

Massimo MARINI

Curriculum Vitae

Part I – General Information

Part II – Education

Type	Year	Institution	Notes (Degree, Experience,...)
University graduation (Bachelor's Degree)	2006	Sapienza Università di Roma	Laurea di primo livello in Lingue e Culture del Mondo Moderno; materia: lingua e traduzione spagnola (L-LIN/07); titolo della tesi: <i>Traduzione dei capitoli XXI, XXII, XXIII e XXIV del Don Chisciotte della Mancia - Seconda parte</i> ; voto: 110 e lode.
University graduation (Master's Degree)	2009	Sapienza Università di Roma	Laurea Specialistica in Traduzione Letteraria e Tecnico-Scientifica; materia: lingua e traduzione spagnola (L-LIN/07); titolo della tesi: <i>Tradurre materiali e documenti sui Giunta in Spagna</i> ; voto: 110 e lode.
PhD	2014	Sapienza Università di Roma	Dottorato di Ricerca in <i>Filologia e Letterature Romanze e Slave</i> (XXVI ciclo) con una tesi su <i>Il libro spagnolo a Roma nel XVI secolo</i> .

Part III – Appointments

IIIA – Academic Appointments

Start	End	Institution	Position
3 sett. 2019	2 sett. 2024	Sapienza Università di Roma, Dipartimento di Studi Europei, Americani e Interculturali	Ricercatore a tempo determinato di tipo A (s.s.d. L-LIN/07)

2021	2030	Ministero dell'Università e della Ricerca	Abilitazione alle funzioni di professore di seconda fascia nel settore concorsuale 10/11. Tornata 2018-2021, VI quadrimestre (validità: 8 giugno 2021 - 8 giugno 2030).
2 mag. 2018	30 apr. 2019	Sapienza Università di Roma, Dipartimento di Studi Europei, Americani e Interculturali	Assegnista di ricerca di Ateneo, cat. B - tipologia II (s.s.d. L-LIN/05), nell'ambito del progetto <i>Autori, pubblico, società: per una pragmatica della letteratura spagnola dei secoli XV e XVI</i> , resp. I. Tomassetti.
1 apr. 2016	31 mar. 2017	Sapienza Università di Roma, Dipartimento di Scienze Documentarie, Linguistico-Filologiche e Geografiche	Assegnista di ricerca di Ateneo, cat. A (s.s.d. L-LIN/07) nell'ambito del progetto <i>Glossario di alcuni canzonieri spagnoli conservati a Roma</i> , resp. P. Botta.
1 ott. 2014	30 sett. 2015	Sapienza Università di Roma, Dipartimento di Scienze Documentarie, Linguistico-Filologiche e Geografiche	Assegnista di ricerca, cat. B - tipologia II (s.s.d. L-LIN/05), nell'ambito del progetto PRIN 2012 <i>Canzonieri e forme "tradicionales": i canzonieri romani</i> (prot. 2012H7X9SX), resp. dell'Unità di Roma P. Botta.

IIIB – Other Appointments (organisational and editorial committees)

Year	Institution	Position
2024	XXXII Congresso dell'Associazione degli Ispanisti Italiani «El universo femenino entre textos e historia. Temas, escrituras, lenguajes»	Membro del Comitato Organizzativo del Congresso e del Comitato Editoriale per la pubblicazione dei relativi Atti.
2022 -	<i>Revista de Cancioneros Impresos y Manuscritos</i> – ISSN 2254-7444	Membro del comitato editoriale; dal 2024 segretario di redazione.
2022 -	<i>POECIM – Poesía, Ecdótica e Imprenta</i> – ISSN 2952-2242	Come membro del gruppo di ricerca CIM (Cancioneros Impresos y Manuscritos), curatore di alcune delle schede del catalogo <i>Poesía, Ecdótica e Imprenta</i> in linea, ad accesso aperto e in continua implementazione.
2020	Dipartimento di Studi Europei, Americani e Interculturali	Membro della commissione Internazionalizzazione di Dipartimento.
2019	Asociación Internacional de Hispanistas	Membro del comitato elettorale per il rinnovo del Direttivo della Asociación Internacion de Hispanistas, nell'ambito del XIX Congresso Internazionale dell'associazione (Gerusalemme, Hebrew University, 7-12 luglio 2019).
2017	XVII Congreso de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval (Roma, 26-30 settembre 2017)	Membro del Comitato Organizzativo e del Comitato Editoriale per la pubblicazione degli Atti, coord. I. Tomassetti.
2017	Collana “Terra Iberica”, Aracne Editrice, Roma.	Membro del Comitato di Redazione, dir. P. Botta.
2014-2015	Traduzione Italiana della Seconda Parte del <i>Don Chisciotte</i> di Miguel de Cervantes, Modena, Mucchi, 2015	Membro dell' <i>équipe</i> di revisori (coord. P. Botta in occasione del IV Centenario)
2013	Accordo quadro tra Sapienza, Università di Roma e Universidad de Buenos Aires	Membro del progetto “Editoria e traduzione” nell'ambito dell'accordo quadro. Responsabile P. Botta.

2010-2015	<i>Italinemo – Riviste di Italianistica nel Mondo</i>	Collaboratore del sito, dir. G. Crupi.
2009-2010	XVII Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas (Roma, 17-24 luglio 2010)	Membro della Segreteria Organizzativa del Congresso e del Comitato Editoriale per la pubblicazione degli Atti, dal titolo <i>Rumbos del hispanismo en el umbral del Cincuentenario de la AIH</i> (coord. P. Botta), Roma, Bagatto Libri, 2012, 8 voll.

IIIC – Other Appointments (evaluation committees)

Year	Institution	Position
2023-2024	Sapienza Università di Roma, Centro Linguistico d'Ateneo	Membro di Commissione per l'assegnazione di due contratti a lettori di lingua madre per l'assistenza all'apprendimento della lingua spagnola, prot. 3/2024 del 25/01/2024.
2022	Ministero di Giustizia	Commissario per l'accertamento della conoscenza della lingua straniera (spagnolo) nell'ambito del concorso pubblico per 310 posti di magistrato ordinario (Gazzetta Ufficiale n. 91 del 19 novembre 2019).
2021-2022	Sapienza Università di Roma, Dipartimento di Studi Europei, Americani e Interculturali	Membro di Commissione per il conferimento di un assegno di ricerca (cat. B - tipologia 1), prot. 1130/2022 del 28/07/2022).
2017-2018	Sapienza Università di Roma, Dipartimento di Scienze Documentarie, Linguistico-Filologiche e Geografiche	Membro di Commissione per gli esami di accesso di Lingua Spagnola (L-LIN/07) al Master di I Livello in Editoria, Giornalismo e Management Culturale, dir. E. Mondello.
2016-2017	Sapienza Università di Roma, Dipartimento di Scienze Documentarie, Linguistico-Filologiche e Geografiche	Membro di Commissione per gli esami di accesso di Lingua Spagnola (L-LIN/07) al Master di I Livello in Editoria, Giornalismo e Management Culturale, dir. E. Mondello.
2017-2018	Sapienza Università di Roma, Dipartimento di Scienze Documentarie, Linguistico-Filologiche e Geografiche	Membro di Commissione per gli esami di accesso di Lingua Spagnola (L-LIN/07) al Master di I Livello in Editoria, Giornalismo e Management Culturale, dir. E. Mondello.
2016-2017	Sapienza Università di Roma, Dipartimento di Scienze Documentarie, Linguistico-Filologiche e Geografiche	Membro di Commissione per gli esami di accesso di Lingua Spagnola (L-LIN/07) al Master di I Livello in Editoria, Giornalismo e Management Culturale, dir. E. Mondello.

Part IV – Teaching experience

Year	Institution	Lecture/Course
2020-2021 – in corso	Sapienza, Università di Roma	Docente di lingua e traduzione spagnola (L-LIN/07) per i CdS di Lingue, Culture, Letterature e Traduzione (L-11), Mediazione Linguistica e Interculturale (L-12) e Scienze Linguistiche, Letterarie e della Traduzione (LM-37).
2021-in corso	Sapienza, Università di Roma. Dipartimento di Studi Europei, Americani e Interculturali	Membro del Collegio dottorale in Scienze del Testo dal Medioevo alla Modernità.
2018-2019	Università degli Studi della Tuscia, Dipartimento di Studi Linguistico-Letterari, Storico-Filosofici e Giuridici	Docente a contratto di Lingua Spagnola (L-LIN/07) per il Corso di Laurea Triennale in Lingue e Culture

		Moderne (L-11). Titolo del modulo: <i>Storia della Lingua Spagnola</i> (10 CFU).
2017-2018	Università degli Studi della Toscana, Dipartimento di Studi Linguistico-Letterari, Storico-Filosofici e Giuridici	Docente a contratto di Lingua Spagnola (L-LIN/07) per il Corso di Laurea Triennale in Lingue e Culture Moderne (L-11). Titolo del modulo: <i>Lingua e traduzione spagnola II e III</i> (10 CFU).
2017-2018	Università degli Studi della Toscana, Dipartimento di Economia e Impresa, Dip. Studi Linguistico-Letterari, Storico-Filosofici e Giuridici	Docente a contratto di Lingua Spagnola (L-LIN/07) per il Corso di Laurea Magistrale in Scienze della Politica, della Sicurezza Internazionale e della Comunicazione Pubblica (LM-62). Titolo del modulo: <i>Abilità linguistiche - Lingua spagnola</i> (idoneità, 6 cfu).
2017-2018	Università degli Studi di Cassino e del Lazio Meridionale, Dipartimento di Scienze Umane, Sociali e della Salute	Docente a contratto di Lingua Spagnola (L-LIN/07) per il Corso di Laurea Magistrale in Lingue e Letterature Moderne Europee e Americane (LM-37). Titolo del modulo: <i>Lingua e traduzione spagnola</i> (12 cfu).
2017-2018	Sapienza Università di Roma, Facoltà di Lettere e Filosofia, Dipartimento di Studi Europei, Americani e Interculturali	Docente a contratto di Lingua Spagnola (L-LIN/07, 12 cfu) per il Corso di Laurea Triennale in Lingue, Culture, Letterature, Traduzione (L-11). Titolo del modulo: <i>Lingua e traduzione spagnola I</i> (12 cfu).
2014	Sapienza Università di Roma, Dipartimento di Scienze Documentarie, Linguistico-Filologiche e Geografiche	Culture della materia in Lingua Spagnola (L-LIN/07).
2013-2014	Sapienza Università di Roma, Facoltà di Lettere e Filosofia, Dipartimento di Studi Orientali - ISO	Docente a contratto di Lingua Spagnola (L-LIN/07) per il Master di II Livello in Traduzione Specializzata, dir. A. Gebbia. Titolo del modulo: <i>Storia della Lingua spagnola</i> (24 ore).

Part V - Society memberships, Awards and Honors

Year	Title
15-19 giu. 2015	Vincitore di borsa per frequenza al <i>Primer seminario Internacional de Codicología y Paleografía española PhiloBiblon</i> , organizzato dalla Berkeley University e dal CiLengua presso la sede di San Millán de la Cogolla.
9 giu. 2015	Partecipazione al corso: <i>En español: jornada sobre sintaxis de la lengua española</i> , organizzato dall'Università degli Studi di Pavia, con riconoscimento presso il MIUR. Corpo docente: Isaac Salvador Gutiérrez Ordóñez (Real Academia Española), Florencio del Barrio de la Rosa (Università Ca' Foscari, Venezia), Giuseppe Mazzocchi (Università di Pavia). Totale ore di lezione: 8.
2015-	Membro della Asociación Internacional Convivio para el Estudio de los Cancioneros y de la Poesía de Cancionero.
26-30 gen. 2015	Frequenza alla Winter School <i>Filología de autor y literatura hispánica</i> , organizzata dal Dipartimento di Studi Umanistici dell'Università degli Studi di Pavia (dir. G. Mazzocchi, P. Pintacuda).
2014-	Membro della Associazione Ispanisti Italiani (AISPI).
2013-	Membro della Asociación Hispánica de Literatura Medieval (AHLM).
2013-	Membro della Asociación Internacional de Hispanistas (AIH).

Part VI - Funding Information [grants as PI-principal investigator or I-investigator]

Year	Title	Program	Grant value
2022-2025	«Poesia, ecdotica e impronta»	Progetto I+D+i (PID2021-123699NB-I00) finanziato da MCIN/AEI/10.13039/501100011033/	Responsabile (Josep Lluís Martos Sánchez)

		e «FEDER Una manera de hacer Europa».	(Universitat d'Alacant)
2022-2024	<i>I romances religiosos e noticieros di Esteban de Nájera: un approccio pragmatico</i>	Progetti di Ricerca d'Ateneo. Sapienza, Università di Roma (Prot. RP12117A5CCD7F73)	responsabile: Massimo Marini
2021-2024	<i>El Romancero Nuevo: corpus, edición y estudio (primera etapa 1580-1603)</i>	Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades (PID2020-117488GB-I00)	responsabile: Mariano de la Campa Gutiérrez (Universidad Autónoma de Madrid)
2018-2022	<i>La tradizione del testo letterario in area iberica nel Secolo d'Oro, tra varianti d'autore e redazioni plurime</i>	Progetto PRIN (Prot. 2017T2SK93)	membro del progetto, resp. dell'Unità di Roma I. Tomassetti, resp. nazionale A. Gargano.
2018-2019	<i>Autori, pubblico, società: per una pragmatica della letteratura spagnola dei secoli XV e XVI</i>	Dipartimento di Studi Europei, Americani e Interculturali, Sapienza Università di Roma	Assegnista nell'ambito del progetto, resp. I. Tomassetti.
2017	<i>MAGISTER (Multidimensional, Archival, Geographical Intelligent System for Territorial Enhancement and Representation)</i>	Dipartimento di Scienze Documentarie, Linguistico Filologiche e Geografiche, Sapienza Università di Roma – finanziato dalla Regione Lazio	Collaboratore esterno con contratto a progetto, resp. G. De Vecchis, coord. Riccardo Morri
2016-2017	<i>Glossario di alcuni canzonieri spagnoli conservati a Roma</i>	Dipartimento di Scienze Documentarie, Linguistico-Filologiche e Geografiche, Sapienza Università di Roma	Assegnista nell'ambito del progetto, resp. P. Botta.
2016	<i>DIEGO (Development of quality system through Energy Efficiency courses)</i>	Dipartimento di Ingegneria Meccanica e Aerospaziale, Sapienza Università di Roma, finanziato dall' Agenzia Esecutiva per l'Istruzione, gli Audiovisivi e la Cultura (EACEA)	Collaboratore esterno, resp. K. Cipri
2014-2015	<i>Canzonieri e forme "tradicionales": i canzonieri romani</i>	Progetto PRIN	Assegnista nell'ambito del progetto, resp. dell'Unità di Roma P. Botta, resp. nazionale A. Gargano.
2015	<i>Ricezione e circolazione del teatro di Agustín Moreto in Italia</i>	Dipartimento di Scienze Documentarie, Linguistico-Filologiche e Geografiche, Sapienza Università di Roma	Membro del gruppo di ricerca, resp. Debora Vaccari.
2012	<i>Glossari di Ispanistica</i>	Dipartimento di Scienze Documentarie, Linguistico-Filologiche e Geografiche, Sapienza Università di Roma	Membro del gruppo di ricerca, resp. Debora Vaccari.

Part VII – Research Activities

Keywords	Brief Description
Traduzione - testi tecnico-scientifici	Si è dedicato alla traduzione di atti notarili del xvi-xvii secolo inerenti l'attività di Giulio Giunta, appartenente alla famiglia di tipografi-editori di origine fiorentina operante per circa centocinquant'anni nei più importanti centri europei di produzione libraria, compresa la Spagna, dove furono attivi principalmente tra Burgos, Salamanca e Madrid. Queste traduzioni hanno inoltre fornito lo spunto per uno studio sulla lingua giuridica ed editoriale dell'epoca. Si è altresì occupato della traduzione di "testi di servizio" nell'ambito di progetti di vario genere: ha tradotto dall'inglese allo spagnolo il Partnership Agreement stipulato per il Progetto <i>DIEGO</i> , finanziato dall'Unione Europea nell'ambito del programma Erasmus Plus con il coordinamento di Katuscia Cipri del Dipartimento di Ingegneria Meccanica e Aerospaziale di Sapienza, e che ha coinvolto anche altre università europee e ispanoamericane. Ha collaborato al progetto <i>MAGISTER</i> del Dipartimento di Scienze Documentarie, Linguistico-Filologiche e Geografiche di Sapienza, coordinato da Gino De Vecchis e da Riccardo Morri, con il reperimento e la traduzione di oltre un centinaio di documenti, dal XV al XXI secolo, comprendenti testi di vario genere, principalmente relazioni, articoli di giornale e diari di viaggio riguardanti la regione Pontina; tale cospicuo materiale documentario è poi confluito all'interno di una piattaforma multimediale di descrizione del territorio.
Traduzione letteraria	Sul fronte letterario ha partecipato al progetto di traduzione plurale della Seconda Parte del <i>Don Chisciotte</i> pubblicata in occasione del quarto centenario della prima edizione, traducendo il capitolo 32 e occupandosi della revisione ed edizione delle restanti traduzioni insieme al gruppo coordinato da Patrizia Botta. Insieme a Chiara Sinatra ha curato la traduzione italiana del romanzo di José María Merino <i>El río del Edén</i> (2012), tradotto da un'équipe di traduttrici allieve del Master di II livello in Traduzione di Sapienza e pubblicato col titolo <i>Il fiume dell'Eden</i> da Aracne nel 2017 (Pubbl. n. 17). Da tale attività è scaturito anche un lavoro di analisi traduttologica del testo, pubblicato in un articolo e nell'introduzione al romanzo.
Rapporti fra Italia e Spagna, storia del libro spagnolo	La traduzione dei documenti giuridici relativi all'attività della famiglia dei Giunta ha fornito lo spunto per studiare più da vicino la storia del libro ed i rapporti fra Italia e Spagna in questo ambito. Per quanto concerne i Giunta, ha studiato l'apporto fornito dalla famiglia alla storia del libro nella Nuova Spagna. In merito ai rapporti fra monarchia spagnola e curia papale, ha studiato la presenza di manoscritti lulliani a Roma in seguito al processo di canonizzazione di Ramon Llull. Partendo da un manoscritto del fondo Urbinate della Biblioteca Vaticana, ha ricostruito le solennità in occasione delle esequie di Filippo III a Roma, organizzate dalla fazione spagnola cittadina con la collaborazione di artisti e letterati. Sul fronte del libro a stampa e degli studi su letteratura e pragmatica, ha condotto ricerche sulla presenza di libri spagnoli a Roma, con un censimento delle edizioni romane durante il Cinquecento, che ha dato luogo ad una monografia in cui si offre un repertorio corredato da uno studio introduttivo sul materiale reperito.
Rapporti fra Italia e Spagna, manoscritti poetici conservati a Roma	Ha partecipato alle ricerche dell'Unità Romana del progetto PRIN 2012 <i>Canzonieri e forme "tradicionales": i canzonieri romani</i> che hanno riguardato principalmente lo studio alcuni canzonieri spagnoli manoscritti confezionati fra Cinque e Seicento conservati in biblioteche romane. Di questi, sono stati individuati due codici conservati presso la Biblioteca Corsiniana e dell'Accademia Nazionale dei Lincei e tre custoditi alla Biblioteca Apostolica Vaticana. L'analisi della loro materialità e lo studio dei testi che contengono da un punto di vista musicologico, linguistico-filologico e critico-letterario è stato possibile grazie a un lavoro di équipe, con specialisti appartenenti a diversi campi disciplinari. Tale lavoro sta contribuendo non solo a una migliore conoscenza degli esemplari studiati, ma anche a mettere in luce il contesto delle corti romane, dove tali manoscritti circolavano; i risultati di queste ricerche sono stati resi noti con pubblicazioni in volumi collettivi e in riviste internazionali.

Lirica medievale,
aurea e Romancero

Le ricerche condotte in ambito letterario vedono al centro –non potrebbe essere altrimenti– il testo, inteso non solo quale frutto di una volontà autoriale e di un’interazione tra forma e contenuto, ma anche in quanto dotato di una propria storicità e provvisto altresì di una specifica materialità concreta, cangiante via via nel tempo. Per quanto riguarda la lirica, partendo dal Medio Evo, si è dedicato alle *Coplas* di Jorge Manrique, delle quali ha studiato un testimone poco noto e i suoi rapporti con il resto della complessa tradizione testuale del poema; sta collaborando al progetto POECIM (*Poesía, Ecdótica e Imprenta*) del gruppo di ricerca internazionale Cancioneros Impresos y Manuscritos, coordinato da Josep Lluís Martos (Universitat d’Alacant), che mira a combinare la descrizione tipo-bibliografica e l’analisi ecdotica degli incunaboli poetici pubblicati tra il regno di Castiglia e quello d’Aragona. Nello specifico, si sta occupando della raccolta di poesia nota come *Cancionero de Zaragoza* (Zaragoza, Pablo Hurus 1492 e 1495), con particolare attenzione alla cosiddetta «cuarta recensión» della *Coplas de Vita Christi* di fray Íñigo de Mendoza, poema che apre la silloge. Il coinvolgimento nel progetto PRIN 2017 sulle varianti d’autore e redazioni plurime come membro dell’Unità di Ricerca di Roma coordinata da Isabella Tomassetti, ha permesso di sconfinare nella poesia dei Siglos de Oro; con l’Unità di cui ho fatto parte ci si è occupati di filologia d’autore in due casi celebri delle lettere auree ispaniche: Pedro de Padilla e Fernando de Herrera; entrambi gli autori hanno rimodulato a più riprese la loro produzione poetica e offrono un terreno d’indagine particolarmente fertile per questo genere di studi. Si è cercato di offrire nuove prospettive e spunti metodologici per questioni che, certamente, rimangono ancora aperte. Sul fronte del Romancero, ha curato l’edizione di un’antologia di romances dalle tre *Silvas* di Esteban de Nájera ed ha approcciato da un punto di vista pragmatico la selezione dei testi operata dal tipografo editore all’interno di questa antologia. Sta preparando l’edizione di un *romancerillo* manoscritto conservato alla Biblioteca Nacional de España, che contiene romances tradizionali di circolazione piuttosto tardiva, posto che la copia avviene in piena epoca del Romancero Nuevo. Su quest’ultimo, sta partecipando ai lavori di edizione dell’intero corpus di romances nuevos che vanno dal 1580 al 1603, in seno a un progetto internazionale coordinato da Mariano de la Campa, dell’Universidad Autónoma de Madrid; la ricerca in corso si occupa, nello specifico, dell’edizione dei romances nuevos incentrati sulla figura del Condestable Álvaro de Luna, che dimostrano come, proprio in virtù di questa rielaborazione in chiave poetica di episodi storici del passato medievale, esso venga traghettato attraverso la prima Età Moderna, giungendo in questo modo fino ai giorni nostri attraverso le complesse dinamiche legate alla trasmissione del Romancero.

Relatore a Convegni

2013

XVIII Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas (Buenos Aires, Universidad de Buenos Aires, 15-20 luglio 2013), presentazione di *Rumbos del hispanismo en el umbral del Cincuentenario de la AIH* (Atti del XVII Congresso della “Asociación Internacional de Hispanistas”), coord. Patrizia Botta, Roma, Bagatto Libri, 2012, 8 voll. e intervento dal titolo *La espada, la cruz, el libro: los Junta y el comercio de libros en Nueva España* (ss. XVI-XVII).

XV Congreso de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval (San Millán de la Cogolla, 8-13 settembre 2013), intervento dal titolo *Un testimonio poco conocido de las “Coplas que hizo Jorge Manrique a la muerte de su padre”: la impresión de Abraham Usque* (Ferrara, 1554).

2014

“Lavori in corso”. Giornata in onore di Anna Ferrari, organizzata dalla rivista «Cultura Neolatina» presso il Dipartimento di Scienze Umane dell’Università de L’Aquila (14 novembre 2014), intervento in collaborazione con Patrizia Botta, Aviva Garribba e Debora Vaccari sul tema *Canzonieri spagnoli in Italia*.

“Seminario Romano PRIN 2012: *Canzonieri spagnoli tra Rinascimento e Barocco*” organizzato dall’Unità romana del PRIN 2012 (prot. 2012H7X9SX) presso il Dipartimento di Scienze Documentarie, Linguistico-filologiche e Geografiche della Sapienza (15-16 dicembre 2014) sul tema: *Testi popolareggianti in «Cancioneros» spagnoli conservati a Roma: il*

Ms. Corsini 970.

2015

Congresso Internazionale *Sátira y encomiástica en las artes y letras del siglo XVII español* (Università di Udine, 7-9 ottobre 2015), organizzato da Renata Londero e Luciana Gentili; intervento dal titolo «*Faltó Filipo en fin a las Españas*». *Lengua al servicio del poder político en las exequias de Felipe III en Roma* (ms. Urb.lat. 754 de la Biblioteca Vaticana).

2016

V Congreso Internacional de la Asociación Convivio *Poesía, poéticas y cultura literaria* (Università di Verona, 18-20 febbraio 2016); intervento dal titolo *El léxico del cuerpo en el Ms. Corsini 970*.

Convegno Internazionale *Tradizioni, modelli intersezioni: la poesia castigliana tra il XIV e il XVII secolo* (Sapienza – Università di Roma, 9-10 giugno 2016), organizzato da Isabella Tomassetti; intervento in collaborazione con Aviva Garribba e Debora Vaccari dal titolo *Poemas misóginos en dos cancioneros españoles guardados en Roma*.

2017

XIX Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas (Westfälische Wilhelms-Universität Münster, 11-16 luglio 2017); intervento dal titolo *El léxico del ms. Cors. 970*.

XVII Congreso de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval (Roma 26-30 settembre 2017); intervento dal titolo *Los tópicos del mal de amor y de la codicia femenina en dos poemas del Ms. Corsini 625*.

2018

VI Congreso Internacional de la Asociación Convivio (Universitat d'Alacant, 23-25 maggio 2018); intervento dal titolo «*Que no sabéis qué es*»: una adivinanza en el Ms. Corsini 625.

2019

XX Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas (Hebrew University of Jerusalem, 7-12 luglio 2019); intervento dal titolo *El romance de don Miguel de León*.

XVIII Congreso de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval (Universitat de Barcelona, 2-6 settembre 2019), intervento dal titolo «*Rey don Sancho, rey don Sancho / mi señor –¿y dónde estás?*»: el romance del reto de Zamora, texto y transmisión.

2020

Actividad Formativa de Doctorado dell'Universidad Autónoma de Madrid. Seminario organizzato dal gruppo SEMyLÉX e coordinato da María Azucena Penas Ibáñez (UAM), Mohamed El-Madkouri Maataoui (UAM), Rakel Österberg (University of Stockholm). Madrid, 25 novembre 2020 [online]; intervento in collaborazione con Patrizia Botta dal titolo *El léxico del Romancero General de 1600*.

2021

XXXI Congresso dell'Associazione Ispanisti Italiani *Saberes humanísticos, ciencia y tecnología en la investigación y la didáctica del hispanismo* (Università di Bari "Aldo Moro", 16-19 giugno 2021) [online]; intervento dal titolo *Entre el Refranero y la "ciencia" médica: Juan Sorapán de Rieros*.

Coloquio Internacional de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval *Pervivencia y Literatura: documentos periféricos al texto literario* (Universidad de Córdoba, 2-4 settembre 2021), intervento dal titolo «*Riberas de Duero arriba / cabalgan...*»: un romance sobre Diego Ordóñez.

VII Congreso Internacional da Asociación Convivio (Universidade da Coruña, 3-5 novembre 2021); intervento dal titolo «*Romances ejemplares*»: el rey don Sancho y el cerco de Zamora.

II Seminario de Corte y Literatura *Los orígenes del Humanismo: poemas, historias y narraciones cortesanas* (Madrid, IULCE - Universidad Autónoma - Universidad Complutense, 25-26 novembre 2021), organizzato da Mariano de la Campa Gutiérrez (UAM - IULCE) e María Díez Yáñez (UCM); intervento dal titolo «*Virtuosas e claras mugeres*» de Álvaro de Luna: escritura y erudición en la corte de Juan II.

2022

Giornata di Studi *Caballeresca y reescrituras* (siglos XIX-XXI), (Sapienza – Università di Roma, 25 gennaio 2022) organizzato da Elisabetta Sarmati (Sapienza) nell'ambito del progetto PRIN 2017 *Mapping Chivalry: Spanish Romances of Chivalry from Renaissance to 21st Century: a Digital Approach* (prot. 2017JA5XAR); intervento dal titolo *Reescrituras teatrales de romances épico-caballerescos: Cristóbal de Castro y Enrique López Alarcón*.

Coloquio Internacional de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval *Editar textos medievales en el siglo XXI* (Universidad Complutense de Madrid, 5-7 settembre 2022); intervento dal titolo *Los romances religiosos de las «Silvas» de Esteban de Nájera*.

III Seminario de Corte y Literatura *Cambio del modelo cortesano: del cortesano al discreto. El Romancero Nuevo como literatura cortesana* (Universidad Autónoma de Madrid, 13-14 ottobre 2022), organizzato da Mariano de la Campa Gutiérrez (UAM - Instituto Universitario La Corte en Europa) e María Díez Yáñez (Universidad Complutense de Madrid); intervento dal titolo *Dos romances sobre don Álvaro de Luna en la estela del Romancero Nuevo: modelos de conducta en la corte y en la monarquía*.

2023

VIII Congreso Internacional de la Asociación Convivio *Tradiciones poéticas de la Romania: lírica y cancioneros* (Universidad de Salamanca, 1-3 marzo 2023); intervento in collaborazione con Isabella Tomassetti dal titolo *Avatares de la filología de autor: notas sobre Fernando de Herrera*.

VII Congresso Internacional do Romanceiro em homenagem a Giuseppe Di Stefano (Universidade NOVA de Lisboa, 10-12 maggio 2023), organizzato dall'Universidade NOVA de Lisboa e dall'Instituto Universitario Seminario Menéndez Pidal; intervento dal titolo *Don Álvaro de Luna y el Romancero Nuevo*.

XXI Congreso de la Asociación Internacional de Hispanista (Université de Neuchâtel, 10-15 luglio 2023), intervento dal titolo «... en la forma verdadera / qu'imaginé». *Fernando de Herrera y la transmisión de su poesía*.

XIX Congreso Internacional de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval (Mosteiro de Alcobaça, 5-9 settembre 2023); intervento dal titolo *Los ejemplares de los incunables poéticos de 92VC y 95VC*.

Colloque Internationale *Humanités numériques: Moyen Âge et Renaissance* (Paris, Colegio de España, 11-13 ottobre 2023), organizzato da Virginie Dumanoir (Université Rennes 2), Josep Lluís Martos (Universitat d'Alacant) e Hélène Thieulin-Pardo (Sorbonne Université); intervento dal titolo *El «Cancionero de Zaragoza» (POECIM/92VC y POECIM/95VC)*.

2024

V Internationales Kolloquium CIM *Iberoromanische poesie in Inkunabeln und Postinkunabeln* (Universität Konstanz, 24-26 aprile 2024), organizzato da Mario Garvin Barba (Universität Konstanz) e Josep Lluís Martos (Universitat d'Alacant); intervento dal titolo *Lecciones únicas e hipotexto del «Catón en romance» de Gonzalo García de Santa María: el incunable poético 93*CA*.

XXXII Congresso della Associazione Ispanisti Italiani *El universo femenino entre texto e historia: temas, escrituras, lenguajes* (Sapienza – Università di Roma, 19-22 giugno 2024), intervento dal titolo *Las mujeres en el trasfondo socioliterario de los cancioneros incunables castellanos*.

Simposio Internacional *Humanidades entre los márgenes en el Occidente europeo tardomedieval*, organizzato dall'Institut Isabel de Villena d'Estudis dell'Universitat Catòlica de Valencia, 26-27 settembre 2024 (online). Intervento dal titolo *Poesía religiosa en los márgenes: estudio ecdótico y edición crítica del poema de remate del incunable de la «Traslación del muy excelente doctor Catón» (90*DC)*.

Part IX– Selected Publications (12)

Formas y temas eróticos en dos poemas del ms. Corsini 970: el «Romance de la viuda triste» y el soneto «Elvira Nicolás estaba un día», in Patricia MARÍN CEPEDA (coord.), *En la concha de Venus amarrado. Erotismo y literatura en el Siglo de Oro*, Madrid, Visor, 2017, pp. 175-199 (ISBN: 978-84-9895-188-2).

«*Faltó Filipo en fin a las Españas*». *Lengua al servicio del poder político en las exequias de Felipe III en Roma (ms. Urb. lat. 754 de la Biblioteca Vaticana)*, in Renata LONDERO, Luciana GENTILI (a cura di), *Sátira y encomiástica en las artes y letras del siglo XVII español*, Madrid, Visor, 2017, pp. 17-33 (ISBN: 978-84-9895-190-5).

(in collaborazione con Vicenç BELTRAN), *Las tres Silvas de Romances*, estudio introductorio de Vicenç BELTRAN, edición, notas e índices de Massimo MARINI, México, Frente de Afirmación Hispanista, 2018 pp. 553 (ISBN 978-84-09-00188-0) [a firma Marini le pp. 47-553].

«*Rey don Sancho, rey don Sancho / mi señor - ¿Y dónde estás?*»: *el romance del reto de Zamora, texto y transmisión*, in «*Prenga xascú ço qui*

millor li és de mon dit». *Creació, recepció i representació de la literatura medieval*, Meritxell Simó (coord.), Gemma Avenoz, Antonio Contreras, Glòria Sabaté e Lourdes Soriano, San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2021, pp. 539-552 (ISBN: 9788418088131).

in collaborazione con Patrizia BOTTA (coord.), Aviva GARRIBBA, Isabella IANNUZZI, Cristina MANTEGNA, Francesca SANTONI, Debora VACCARI, Francesco ZIMEI, *Poesía y música en la Roma barroca. El Cancionero Español Ms. Corsini 625*, Napoli, Liguori 2022 ("Barataria - Saggi", 6) [ISBN: 9788820769505]. A firma Marini edizione e studio dei seguenti componimenti poetici (numero, *incipit* e paginazione): 1. *De mí se aparta el Plazer*, pp. 106-118; 11. *Si se entiende el mal de amor*, pp. 201-206; 15. *Y tal conejuelo y tal conegito*, pp. 235-248; 16. *Que no sabéis qué es*, pp. 249-259; 28. *Óyame, señor doctor*, pp. 387-394; 31. *De mi tormento mortal*, pp. 425-440; 32. *Atiná, que dais en la manta*, pp. 441-450.

El romance de don Miguel de León, in *Mundos del hispanismo. Una cartografía para el siglo XXI: AIH Jerusalén 2019*, Ruth Fine, Florinda F. Goldberg, Or Hasson (eds.), Madrid-Frankfurt, Iberoamericana-Vervuert, 2022, pp. 203-215 (ISBN: 9788491922827) https://doi.org/10.31819/9783968693002_107

«Riberas de Duero arriba / cabalgan...»: un romance sobre Diego Ordóñez», in *Pervivencia y Literatura: documentos periféricos al texto literario*, ed. Carmen F. Blanco Valdés, Elisa Borsari, San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2023, pp. 341-358 (ISBN: 9788418088292).

«Variantes de autor en la producción lírica de Pedro de Padilla, entre transmisión manuscrita e impresa», *Revista de Cancioneros Impresos y Manuscritos*, 12 (2023), pp. 287-302. (ISSN 2254-7444). <https://doi.org/10.14198/rcim.2023.12.12>

«Romances ejemplares: el rey don Sancho y el cerco de Zamora», in «¿Qué se fixo aquel trobar?» *La poesía de cancionero ayer y hoy*, ed. Cleofé Tato García, La Coruña, Servizo de Publicacións da Universidade da Coruña, 2023, pp. 305-315 (ISBN: 9788497498784).

(in collaborazione con Patrizia Botta, «El léxico del Romancero Nuevo», in *Léxico y Semántica: Consideraciones teóricas y aplicadas*, ed. Mohamed el-Madkouri Maataoui, Rakel Österberg, Stockholm, Stockholm University Press, 2024, pp. 71-89 (ISBN: 9789176352397). <https://doi.org/10.16993/bcl>

«Los romances evangélicos de la segunda parte de la *Silva* de Esteban de Nájera (Zaragoza, 1550)», in *Editar textos medievales en el siglo xxi*, coord. José Manuel Lucía Megías, ed. María Díez Yáñez, Gerardo Pérez Barcala, Amaranta Sagar García, San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2024 («Colección Instituto de Literatura y Traducción» – 40, «miscelánea» 19) (ISBN: 9788418088391).

«Don Álvaro de Luna y el Romancero nuevo: fuentes manuscritas e impresas», *Cuadernos AISPI*, 23, pp. 151-165 [sección monográfica *Estudios filológicos entre la Edad Media y el Siglo de Oro*, coord. Mariano de la Campa, Andrea Zinato]. <https://doi.org/10.14672/1.2024.2474>

Il sottoscritto Massimo Marini, nato a Roma, il 27 novembre 1984, residente a Roma (RM) in Via Bagni di Lucca, 13 – 00146, cittadino italiano, C.F. MRNMSM84S27H501J, consapevole delle sanzioni penali nel caso di dichiarazioni non veritiere, di formazione o uso di atti falsi, richiamate dall'art. 76 del D.P.R. 28-12-2000 n. 445, dichiara che tutte le informazioni sopra riportate corrispondono al vero.

Luogo e data **Roma, 28/11/2024**

Firma

ELENCO COMPLESSIVO DELLE PUBBLICAZIONI (39)

Spoglio degli articoli della rivista annuale «Tenzone» della “Asociación Complutense de Dantología” - Madrid Univ. Complutense per conto di *Italinemo. Riviste di Italianistica nel mondo* (www.italinemo.it, sezione “Riviste”, s.v. «Tenzone»); numeri: 2 (2001); 5 (2004); 6 (2005); 8 (2007); 9 (2008); 10 (2010); 11 (2010); 12 (2011); 13 (2012); 14 (2013); 15 (2014), 16 (2015): 12 schede, una per annata, pubblicate online, 32 pp.

Trad. it. di Chiara BELLINI, *Identità. La vera storia di Juan Piras Perón*, film documentario prodotto dalla “Morgana Production” di Roma, distribuito da Cecchi Gori Home Video, Roma, 2008, 83 min (ISBN: 8033109393898).

Trad. it. di Carlos GONZÁLEZ LÓPEZ, *Maria Isabella di Borbone Spagna*, in P. ROSAZZA FERRARIS, *Napoli 1836. Le stanze della regina madre*, catalogo della mostra (Roma, Museo Mario Praz, 21 novembre 2008 - 29 marzo 2009), Roma, De Luca, 2008, pp. 7-11 (ISBN: 978-8880168935).

Trad. it. di REAL ACADEMIA DE ESPAÑA EN ROMA, *Notizie sui borsisti 2008 / 2009*, per la pagina online www.raer.it, sezione “Becarios 2008-2009”, 8 pp.

«*Sanctissimus mandavit responderi, ut tandem quiescat*». *Sulle tracce di alcuni manoscritti lulliani conservati a Roma*, in «Arxiu de Textos Catalans Antics», 30 (2011-2013), pp. 483-525 (ISSN: 0211-9811).

Trad. it. con testo a fronte e Indice dei Nomi [cfr. p. X] dei documenti contenuti in Marco SANTORO, *I Giunta a Madrid. Vicende e documenti*, Pisa-Roma, Fabrizio Serra Editore, 2013 (Biblioteca di «Paratesto», 9), pp. I-XXXIV + 1-290 (ISBN: 978-88-6227-634-4) [a firma Marini le traduzioni di tutti i documenti cinquecenteschi nonché l'Indice dei Nomi del volume].

(in collaborazione con Marco SANTORO), *Ancora sui Giunta spagnoli*, in «Rara Volumina», n. speciale ventennale 2 (2013) e 1.2 (2014), pp. 49-83 (ISSN: 1122-8148) [a firma Marini le pp. 52-83].

Canzonieri spagnoli popolarieggianti conservati a Roma (III): il Ms. Corsini 970, in «Revista de Cancioneros Impresos y Manuscritos», 4 (2015), pp. 60-77 (ISSN: 2254-7444). <https://doi.org/10.14198/rcim.2015.4.04>

Un testimonio poco conocido de las “Coplas que hizo Jorge Manrique a la muerte de su padre”: la impresión de Abraham Usque (Ferrara, 1554), in Carlos ALVAR (coord.), *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica*, San Millán de la Cogolla, Fundación San Millán-Cilengua, 2015, pp. 917-940 (ISBN: 978-84-943903-1-9).

Trad. it. del cap. II.32, in Miguel de Cervantes, *Don Chisciotte della Mancia. Seconda Parte*, trad. it. in occasione del IV Centenario (1615-2015) a cura di Patrizia BOTTA, Modena, Mucchi, 2015, II, pp. 199-208 (ISBN: 978-88-7000-674-2).

La espada, la cruz, el libro: los Junta y el comercio de libros en Nueva España (ss. XVI-XVII), in Leonardo FUNES (coord.), *Hispanismos del mundo: diálogos y debates en (y desde) el Sur. Anexo digital. Sección VI*, Buenos Aires, Miño y Dávila, 2016, pp. 77-86 (ISBN: 978-84-15295-96-9).

Esperienze traduttive: «El río del Edén» di José María Merino, in numero monografico della rivista «Diacritica», II.6 (dicembre 2016), pp. 137-158 (ISSN: 2421-115X). [online: diacritica.it]

Formas y temas eróticos en dos poemas del ms. Corsini 970: el «Romance de la viuda triste» y el soneto «Elvira Nicolás estaba un día», in Patricia MARÍN CEPEDA (coord.), *En la concha de Venus amarrado. Erotismo y literatura en el Siglo de Oro*, Madrid, Visor, 2017, pp. 175-199 (ISBN: 978-84-9895-188-2).

«*Faltó Filipo en fin a las Españas*». *Lengua al servicio del poder político en las exequias de Felipe III en Roma (ms. Urb.lat. 754 de la Biblioteca Vaticana)*, in Renata LONDERO, Luciana GENTILI (a cura di), *Sátira y encomiástica en las artes y letras del siglo XVII español*, Madrid, Visor, 2017, pp. 17-33 (ISBN: 978-84-9895-190-5).

Presentazione del Glossario di San Juan de la Cruz, in *Glossari di Ispanistica*, pagina web del CISADU, (<http://cisadu2.let.uniroma1.it/glosarios/>), pp. 5.

Lengua misógina en un soneto del Ms. Corsini 970, in «Crítica del Texto», XX.2 (2017), pp. 341-354 (ISSN: 1127-1140).

(in collaborazione con Chiara SINATRA), curatela e studio introduttivo di José María MERINO, *Il fiume dell'Eden*, trad. it. Ángela Beatriz D'AMBROSIO, Teresa LAMANNA, Daniela PROFETI, Roma, Aracne, 2018 (“Terra Iberica”, Il Traghetto, 5), pp. 316 (ISBN 978-88-255-0864-2) [a firma Marini nell'Introduzione le pp. 13-17 e 23-25, e curatela del volume].

Documenti sui Giunta a Madrid. Lingua giuridica ed editoriale nella Spagna del '500, Roma, Aracne, 2018, ("Terra Iberica", Ricerca, 9), pp. 305 (ISBN 978-88-255-1147-5).

(in collaborazione con Aviva GARRIBBA e Debora VACCARI), *Poemas misóginos en dos cancioneros españoles guardados en Roma*, in Isabella TOMASSETTI (coord.), *Tradiciones, modelos, intersecciones. Calas en la poesía castellana de los siglos XV-XVII*, San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2018, pp. 87-110 (ISBN 978- 84-946109-8-1) [a firma Marini le pp. 104-110].

(in collaborazione con Vicenç BELTRAN), *Las tres Silvas de Romances*, estudio introductorio de Vicenç BELTRAN, edición, notas e índices de Massimo MARINI, México, Frente de Afirmación Hispanista, 2018 pp. 553 (ISBN 978-84-09-00188-0) [a firma Marini le pp. 47-553].

El léxico del cuerpo en el Ms. Corsini 970, in Andrea ZINATO, Paola BELLOMI (a cura di), *Poesía, poéticas y cultura literaria*, Pavia-Como, Ibis, 2018 ("Cauterio Suave", 17), pp. 447-463 (ISBN 978-88-7164-587-2).

(in collaborazione con Patrizia BOTTA, Debora VACCARI e Aviva GARRIBBA), *Versiones romanas de tres textos de Lope*, in *Lope e(n) Italia*, coord. Salomé VUELTA GARCÍA, monografico della rivista «Anuario Lope de Vega. Texto, Literatura, Cultura», XXV (2019), pp. 143-189. (ISSN 2014-8860) [a firma Marini le pp. 175-182].
<https://doi.org/10.5565/rev/anuariolopedevega.309>

Los tópicos del mal de amor y de la codicia femenina en dos poemas del Ms. Corsini 625, in *Avatares y perspectivas del Medievalismo ibérico*, coord. Isabella TOMASSETTI, San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2019, pp. 1153-1166 (ISBN 978-84-17107-88-8).

«Que no sabéis qué es»: una adivinanza en el Ms. Corsini 625, in *Pragmática y metodologías para el estudio de la poesía medieval*, ed. Josep Lluís MARTOS, Natalia A. MANGAS, Alicante, Universitat d'Alacant, 2019, pp. 515-527 (Colección Cancionero, Romancero e imprenta 2) (ISBN 978-84-1302-063-1).

Il libro spagnolo a Roma nel XVI secolo, Roma, Bagatto, 2020, pp. 480 (ISBN 978-88-7806-226-9).

Joan Timoneda, *Rosas de Romances. II. Rosa Española, Rosa Real*, estudio de Vicenç BELTRAN, índices de Massimo MARINI, México, Frente de Afirmación Hispanista, 2020 (ISBN 978-84-09-16899-0) [a firma Marini le pp. 741-846].

«Rey don Sancho, rey don Sancho / mi señor - ¿Y dónde estás?»: el romance del reto de Zamora, texto y transmisión, in «Prenga xascú ço qui millor li és de mon dit». *Creació, recepció i representació de la literatura medieval*, Meritxell Simó (coord.), Gemma Avenoza, Antonio Contreras, Glòria Sabaté e Lourdes Soriano, San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2021, pp. 539-552 (ISBN: 9788418088131).

El romance de don Miguel de León, in *Mundos del hispanismo. Una cartografía para el siglo XXI: AIH Jerusalén 2019*, Ruth Fine, Florinda F. Goldberg, Or Hasson (eds.), Madrid-Frankfurt, Iberoamericana-Vervuert, 2022, pp. 203-215 (ISBN: 9788491922827) https://doi.org/10.31819/9783968693002_107

in collaborazione con Patrizia BOTTA (coord.), Aviva GARRIBBA, Isabella IANNUZZI, Cristina MANTEGNA, Francesca SANTONI, Debora VACCARI, Francesco ZIMEI, *Poesía y música en la Roma barroca. El Cancionero Español Ms. Corsini 625*, Napoli, Liguori 2022 ("Barataria - Saggi", 6) [ISBN: 9788820769505]. A firma Marini edizione e studio dei seguenti componimenti poetici (numero, *incipit* e paginazione): 1. *De mí se aparta el Plazer*, pp. 106-118; 11. *Si se entiende el mal de amor*, pp. 201-206; 15. *Y tal conejuelo y tal conegito*, pp. 235-248; 16. *Que no sabéis qué es*, pp. 249-259; 28. *Óyame, señor doctor*, pp. 387-394; 31. *De mi tormento mortal*, pp. 425-440; 32. *Atiná, que dais en la manta*, pp. 441-450.

Entre el Refranero y la «ciencia» médica: Juan Sorapán de Rieros, in *Saberes humanísticos, ciencia y tecnología en la investigación y la didáctica del hispanismo*, Nancy De Benedetto, Simone Greco y Paola Laskaris, Roma, AISPI Edizioni, 2022 (ISBN: 9788894426274), pp. 237-246.

«Reescrituras teatrales de romances épico-caballerescos en el siglo XX: Cristóbal de Castro y Enrique López Alarcón», *Orillas*, 12 (2023), numero monografico *Caballeresca y reescrituras (siglos XIX-XXI)*, coord. Elisabetta Sarmati, Amy Bernardi, pp. 575-597 (ISSN 2280-4390).

«Riberas de Duero arriba / cabalgan...»: un romance sobre Diego Ordóñez», in *Pervivencia y Literatura: documentos periféricos al texto literario*, ed. Carmen F. Blanco Valdés, Elisa Borsari, San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2023, pp. 341-358 (ISBN: 9788418088292).

«Variantes de autor en la producción lírica de Pedro de Padilla, entre transmisión manuscrita e impresa», *Revista de Cancioneros Impresos y Manuscritos*, 12 (2023), pp. 287-302. (ISSN 2254-7444). <https://doi.org/10.14198/rcim.2023.12.12>

«Romances ejemplares: el rey don Sancho y el cerco de Zamora», in «¿Qué se fixo aquel trovar?» *La poesía de cancionero ayer y hoy*,

ed. Cleofé Tato García, La Coruña, Servizo de Publicacións da Universidade da Coruña, 2023, pp. 305-315 (ISBN: 9788497498784).

(in collaborazione con Patrizia Botta, «El léxico del Romancero Nuevo», en *Léxico y Semántica: Consideraciones teóricas y aplicadas*, ed. Mohamed el-Madkouri Maataoui, Rakel Österberg, Stockholm, Stockholm University Press, 2024, pp. 71-89 (ISBN: 9789176352397). <https://doi.org/10.16993/bcl>

(in collaborazione con Isabella TOMASSETTI), «Avatares de la filología de autor: notas sobre Fernando de Herrera», en *Tradiciones poéticas de la Romania (entre la Edad Media y la Edad Moderna)*, dir. María Isabel Toro Pascua, Gema Vallín, ed. María Antonia García Garrido, Inés Velázquez Puerto, Salamanca, Ediciones de la Universidad de Salamanca, 2024, pp.221-234 (ISBN: 9788413119151). <https://doi.org/10.14201/0AQ0359>

«Los romances evangélicos de la segunda parte de la *Silva* de Esteban de Nájera (Zaragoza, 1550)», in *Editar textos medievales en el siglo xxi*, coord. José Manuel Lucía Megías, ed. María Díez Yáñez, Gerardo Pérez Barcala, Amaranta Saguar García, San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2024 («Colección Instituto de Literatura y Traducción» – 40, «miscelánea» 19) (ISBN: 9788418088391).

Marini, Massimo, «El *Cancionero de Zaragoza* (92VC y 95VC): estudio material e interno», *Estudios Románicos*, 33 (2024), pp. 187-204 [numero monografico intitolato *Poesía medieval e imprenta antigua: de la catalogación y estudio de las fuentes a la fijación crítica de los textos*, coord. Antonia Martínez Pérez e Josep Lluís Martos] (ISSN: 0210-4911). <https://doi.org/10.6018/ER.590161>

«Don Álvaro de Luna y el Romancero nuevo: fuentes manuscritas e impresas», *Cuadernos AISPI*, 23, pp. 151-165 «Don Álvaro de Luna y el Romancero nuevo: fuentes manuscritas e impresas», *Cuadernos AISPI*, 23, pp. 151-165 [sección monográfica *Estudios filológicos entre la Edad Media y el Siglo de Oro*, coord. Mariano de la Campa, Andrea Zinato]. <https://doi.org/10.14672/1.2024.2474>

«Los ejemplares del *Cancionero de Zaragoza* (92VC y 95VC): materialidad e historia», *Magnificar. Cultura i Literatura Medievals*, 11, 2024, pp. 227-251 (ISSN 2386-8295). <https://doi.org/10.7203/MCLM.11.28202>

In corso di stampa:

«*Virtuosas e claras mugeres*» de Álvaro de Luna: escritura y erudición en la corte de Juan II, in corso di stampa in un volume monografico della rivista *Anuario de Estudios Medievales* a cura di Mariano de la Campa e María Díez Yáñez.

«Los pliegos de romances de Juan Bautista Timoneda y el Romancero de don Álvaro de Luna», en *Romanceiro | Ensaïos 1. Interseções com o cânone*, Lisboa, Instituto de Estudos de Literatura e Tradição - Fundação Ramón Menéndez Pidal - Instituto Universitario Seminario Menéndez Pidal.

«Dos romances sobre don Álvaro de Luna en la estela del Romancero Nuevo: modelos de conducta en la corte y en la monarquía», in Mariano de la Campa, María Díez Yáñez (eds.), *Cambio del modelo cortesano: del cortesano al discreto. El Romancero nuevo como literatura cortesana*, Madrid, Sílex.

«“... en la forma verdadera / qu’imaginé”. Fernando de Herrera y la transmisión de su poesía», in volume miscellaneo a cura di Juan Pedro Sánchez Méndez, Elena Padrón Castilla, Nerea Parro Gómez.

«Lecciones únicas e hipotexto del Catón en romance de Gonzalo García de Santa María: el incunable poético 93*CA», *Scripta. Revista internacional de literatura i cultura medieval i moderna*, 4 (diciembre 2024) (ISSN: 2340-4841), pp. 143-177.

«Poesía religiosa en los márgenes: estudio ecdótico y edición crítica del poema de remate del incunable de la *Traslación del muy excelente doctor Catón* (90*DC)», *Specula*, 11/1.

In preparazione

Edizione e studio dei romances contenuti nel Ms. 1317 della Biblioteca Nacional de España.

(in collaborazione con Patricia MARÍN CEPEDA), edizione e studio del Canzoniere Spagnolo Ms.Corsini 970 (ff. 270) dell’Accademia dei Lincei, Roma.

Luogo e data **Roma, 28/11/2024**

Firma